



Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.: limitada
19 de noviembre de 2024
Español
Original: inglés

**Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la
Diversidad Biológica que actúa como reunión de
las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre
Seguridad de la Biotecnología
11ª reunión, primera continuación
En línea, 3 a 6 de diciembre de 2024
Tema 6 del programa
Administración del Protocolo y presupuesto para los
fondos fiduciarios**

Administración del Protocolo y presupuesto para los fondos fiduciarios*

Proyecto de decisión presentado por la Presidencia

La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología

1. *Decide* adoptar un programa integrado de trabajo y presupuesto para el Convenio sobre la Diversidad Biológica¹, el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología² y el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización³;
2. *Decide asimismo* dividir la totalidad de los costos de los servicios de la Secretaría entre el Convenio, el Protocolo de Cartagena y el Protocolo de Nagoya en una proporción de 72, 15 y 13 %, respectivamente, para el bienio 2025-2026;
3. *Aprueba* un presupuesto básico por programas para el Protocolo de Cartagena de 3.252.308 dólares de los Estados Unidos para el año 2025 y de 3.413.007 dólares para el año 2026, lo que representa el 15 % del presupuesto integrado de 21.682.052 dólares para 2025 y 22.753.379 dólares para 2026 para el Convenio y los Protocolos, para los fines indicados en los cuadros 1 y 2 que figuran más adelante;
4. *Aprueba también*, en caso de que no haya disponibilidad en la sede de la Organización de Aviación Civil Internacional para celebrar las reuniones de los órganos subsidiarios durante el bienio 2025-2026, un presupuesto por programas adicional no superior a 28.975 dólares para 2025 y a 28.975 dólares para 2026, lo que representa el 15 % del presupuesto integrado adicional de 193.168 dólares para 2025 y 193.168 dólares para 2026 para el Convenio y sus Protocolos. El

* El presente documento sustituye el documento CBD/CP/MOP/11/L.12, que fue publicado sin revisión editorial, y se somete a consideración de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena para su adopción con arreglo al procedimiento de acuerdo tácito.

¹ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1760, núm. 30619.

² Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2226, núm. 30619.

³ Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 3008, núm. 30619.

presupuesto por programas adicional se deducirá del saldo no utilizado del Fondo Fiduciario General para el Presupuesto Básico por Programas para el Protocolo de Cartagena;

5. *Adopta* la escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de 2025 y 2026, de conformidad con la escala de cuotas de las Naciones Unidas⁴, según figura en el anexo a la presente decisión;

6. *Decide* aplicar, *mutatis mutandis*, los párrafos 5 a 7 y 9 a 43 de la decisión 16/-- de la Conferencia de las Partes en el Convenio, titulada “Administración del Convenio y presupuesto para los fondos fiduciarios”⁵.

Cuadro 1

Presupuesto bienal integrado de los fondos fiduciarios básicos del Convenio y sus Protocolos, 2025-2026 (por objeto de gastos)

(miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Objeto de gasto</i>	<i>2025</i>	<i>2026</i>	<i>2025-2026</i>
Gastos de personal	13 301,0	13 862,7	27 163,7
Personal temporal general	100,0	100,0	200,0
Reuniones de la Mesa	161,5	176,8	338,3
Reuniones de expertos	175,0	205,0	380,0
Reuniones de órganos intergubernamentales ^a	2 274,6	2 700,9	4 975,5
Consultores	75,0	75,0	150,0
Revisión funcional	250,0	–	250,0
Viajes oficiales	400,0	450,0	850,0
Alquiler y costos asociados	1 462,6	1 476,6	2 939,2
Capacitación	5,0	5,0	10,0
Tecnología de la información	65,0	65,0	130,0
Gastos generales de funcionamiento	726,6	726,6	1 453,2
Materiales de sensibilización del público	100,0	100,0	200,0
Traducción de los sitios web del mecanismo de facilitación	65,0	65,0	130,0
Subtotal	19 161,3	20 008,6	39 170,9
Apoyo a los programas (13 %)	2 491,0	2 601,1	5 092,1
Subtotal	21 652,3	22 609,8	44 262,1
Reserva operacional	29,8	143,6	173,4
Total	21 682,1	22 753,4	44 435,5
Proporción del presupuesto integrado correspondiente al Protocolo de Cartagena (15 %).	3 252,3	3 413,0	6 665,3
Contribuciones del país anfitrión	(247,9)	(250,3)	(498,2)
Empleo de reservas	(71,3)	(29,0)	(100,3)
Total neto a dividir entre las Partes	2 933,1	3 133,7	6 066,8

^a 1ª reunión del Órgano Subsidiario sobre el Artículo 8 j) y Otras Disposiciones del Convenio sobre la Diversidad Biológica Relativas a los Pueblos Indígenas y las Comunidades Locales; reuniones 27ª y 28ª del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico; 6ª reunión del Órgano Subsidiario sobre la Aplicación, y, celebradas en forma concurrente, 17ª reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio, 12ª reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena y 6ª reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya.

⁴ Según figura en la resolución 76/238 de la Asamblea General. Una vez aprobada por la Asamblea, se aplicará la escala de cuotas revisada correspondiente al trienio 2025-2027 para calcular las contribuciones correspondientes al bienio 2025-2026.

⁵ Sujeto a adopción con arreglo al procedimiento de acuerdo tácito.

Cuadro 2

Presupuesto bienal integrado de los fondos fiduciarios básicos del Convenio y sus Protocolos, 2025-2026 (por componente)

(miles de dólares de los EE. UU.)

<i>Componente</i>	<i>2025</i>	<i>2026</i>	<i>2025-2026</i>
A. Órganos rectores y subsidiarios	2 611,2	3 082,7	5 693,9
B. Dirección ejecutiva y administración	2 946,8	3 098,4	6 045,1
C. Programa de trabajo	10 013,3	10 384,3	20 397,6
D. Apoyo administrativo	3 590,2	3 443,2	7 033,4
Subtotal	19 161,3	20 008,6	39 170,0
Gastos de apoyo a los programas	2 491,0	2 601,1	5 092,1
Reserva operacional	29,8	143,6	173,4
Total de necesidades	21 682,1	22 753,4	44 435,4
Proporción del presupuesto integrado correspondiente al Protocolo de Cartagena (15 %)	3 252,3	3 413,0	6 665,3
Contribuciones del país anfitrión	(247,9)	(250,3)	(498,2)
Reserva	(71,3)	(29,0)	(100,3)
Total neto (cantidad a dividir entre las Partes)	2 933,1	3 133,7	6 066,8

Anexo**Cuadro de contribuciones al Fondo Fiduciario General para el Presupuesto Básico por Programas del Protocolo de Cartagena, 2025-2026**

<i>Parte</i>	<i>Escala de cuotas (porcentaje)</i>		<i>Contribuciones (dólares de los EE. UU.)</i>		
	<i>2022-2024</i>	<i>Escala con tope del 22 %, ningún país menos adelantado paga más del 0,01 %</i>	<i>2025</i>	<i>2026</i>	<i>2025-2026</i>
Afganistán	0,006	0,008	248	265	514
Albania	0,008	0,011	331	354	685
Alemania	6,111	8,627	253 038	270 351	523 389
Angola	0,010	0,010	293	313	607
Antigua y Barbuda	0,002	0,003	83	88	171
Arabia Saudita	1,184	1,671	49 026	52 380	101 406
Argelia	0,109	0,154	4 513	4 822	9 336
Armenia	0,007	0,010	290	310	600
Austria	0,679	0,959	28 115	30 039	58 154
Azerbaiyán	0,030	0,042	1 242	1 327	2 569
Bahamas	0,019	0,027	787	841	1 627
Bahrein	0,054	0,076	2 236	2 389	4 625
Bangladesh	0,010	0,010	293	313	607
Barbados	0,008	0,011	331	354	685
Belarús	0,041	0,058	1 698	1 814	3 512
Bélgica	0,828	1,169	34 285	36 631	70 916
Belize	0,001	0,001	41	44	86
Benin	0,005	0,007	207	221	428
Bhután	0,001	0,001	41	44	86
Bolivia (Estado Plurinacional de)	0,019	0,027	787	841	1 627
Bosnia y Herzegovina	0,012	0,017	497	531	1 028
Botswana	0,015	0,021	621	664	1 285
Brasil	2,013	2,842	83 352	89 055	172 408
Bulgaria	0,056	0,079	2 319	2 477	4 796
Burkina Faso	0,004	0,006	166	177	343
Burundi	0,001	0,001	41	44	86
Cabo Verde	0,001	0,001	41	44	86
Camboya	0,007	0,010	290	310	600
Camerún	0,013	0,018	538	575	1 113
Chad	0,003	0,004	124	133	257
Chequia	0,340	0,480	14 078	15 042	29 120
China	15,254	21,535	631 622	674 839	1 306 461
Chipre	0,036	0,051	1 491	1 593	3 083
Colombia	0,246	0,347	10 186	10 883	21 069
Comoras	0,001	0,001	41	44	86
Congo	0,005	0,007	207	221	428
Costa Rica	0,069	0,097	2 857	3 053	5 910
Côte d'Ivoire	0,022	0,031	911	973	1 884
Croacia	0,091	0,128	3 768	4 026	7 794
Cuba	0,095	0,134	3 934	4 203	8 136
Dinamarca	0,553	0,781	22 898	24 465	47 363
Djibouti	0,001	0,001	41	44	86
Dominica	0,001	0,001	41	44	86
Ecuador	0,077	0,109	3 188	3 406	6 595
Egipto	0,139	0,196	5 756	6 149	11 905

Parte	Escala de cuotas (porcentaje)		Contribuciones (dólares de los EE. UU.)		
	2022-2024	Escala con tope del 22 %, ningún país menos adelantado paga más del 0,01 %	2025	2026	2025-2026
El Salvador	0,013	0,018	538	575	1 113
Emiratos Árabes Unidos	0,635	0,896	26 293	28 092	54 386
Eritrea	0,001	0,001	41	44	86
Eslovaquia	0,155	0,219	6 418	6 857	13 275
Eslovenia	0,079	0,112	3 271	3 495	6 766
España	2,134	3,013	88 362	94 408	182 771
Estado de Palestina	0,011	0,016	455	487	942
Estonia	0,044	0,062	1 822	1 947	3 768
Eswatini	0,002	0,003	83	88	171
Etiopía	0,010	0,010	293	313	607
Fiji	0,004	0,006	166	177	343
Filipinas	0,212	0,299	8 778	9 379	18 157
Finlandia	0,417	0,589	17 267	18 448	35 715
Francia	4,318	6,096	178 795	191 029	369 824
Gabón	0,013	0,018	538	575	1 113
Gambia	0,001	0,001	41	44	86
Georgia	0,008	0,011	331	354	685
Ghana	0,024	0,034	994	1 062	2 056
Granada	0,001	0,001	41	44	86
Grecia	0,325	0,459	13 457	14 378	27 835
Guatemala	0,041	0,058	1 698	1 814	3 512
Guinea	0,003	0,004	124	133	257
Guinea-Bissau	0,001	0,001	41	44	86
Guyana	0,004	0,006	166	177	343
Honduras	0,009	0,013	373	398	771
Hungría	0,228	0,322	9 441	10 087	19 528
India	1,044	1,474	43 229	46 187	89 416
Indonesia	0,549	0,775	22 732	24 288	47 020
Irán (República Islámica del)	0,371	0,524	15 362	16 413	31 775
Iraq	0,128	0,181	5 300	5 663	10 963
Irlanda	0,439	0,620	18 178	19 421	37 599
Islas Marshall	0,001	0,001	41	44	86
Islas Salomón	0,001	0,001	41	44	86
Italia	3,189	4,502	132 047	141 082	273 129
Jamaica	0,008	0,011	331	354	685
Japón	8,033	11,340	332 622	355 381	688 003
Jordania	0,022	0,031	911	973	1 884
Kazajstán	0,133	0,188	5 507	5 884	11 391
Kenya	0,030	0,042	1 242	1 327	2 569
Kirguistán	0,002	0,003	83	88	171
Kiribati	0,001	0,001	41	44	86
Kuwait	0,234	0,330	9 689	10 352	20 041
Lesotho	0,001	0,001	41	44	86
Letonia	0,050	0,071	2 070	2 212	4 282
Líbano	0,036	0,051	1 491	1 593	3 083
Liberia	0,001	0,001	41	44	86
Libia	0,018	0,025	745	796	1 542
Lituania	0,077	0,109	3 188	3 406	6 595
Luxemburgo	0,068	0,096	2 816	3 008	5 824
Macedonia del Norte	0,007	0,010	290	310	600

Parte	Escala de cuotas (porcentaje)		Contribuciones (dólares de los EE. UU.)		
	2022-2024	Escala con tope del 22 %, ningún país menos adelantado paga más del 0,01 %	2025	2026	2025-2026
Madagascar	0,004	0,006	166	177	343
Malasia	0,348	0,491	14 410	15 396	29 805
Malawi	0,002	0,003	83	88	171
Maldivas	0,004	0,006	166	177	343
Malí	0,005	0,007	207	221	428
Malta	0,019	0,027	787	841	1 627
Marruecos	0,055	0,078	2 277	2 433	4 711
Mauricio	0,019	0,027	787	841	1 627
Mauritania	0,002	0,003	83	88	171
México	1,221	1,724	50 558	54 017	104 575
Mongolia	0,004	0,006	166	177	343
Montenegro	0,004	0,006	166	177	343
Mozambique	0,004	0,006	166	177	343
Myanmar	0,010	0,010	293	313	607
Namibia	0,009	0,013	373	398	771
Nauru	0,001	0,001	41	44	86
Nicaragua	0,005	0,007	207	221	428
Níger	0,003	0,004	124	133	257
Nigeria	0,182	0,257	7 536	8 052	15 588
Niue	0,010	0,010	293	313	607
Noruega	0,679	0,959	28 115	30 039	58 154
Nueva Zelanda	0,309	0,436	12 795	13 670	26 465
Omán	0,111	0,157	4 596	4 911	9 507
Países Bajos (Reino de los)	1,377	1,944	57 017	60 919	117 936
Pakistán	0,114	0,161	4 720	5 043	9 764
Palau	0,001	0,001	41	44	86
Panamá	0,090	0,127	3 727	3 982	7 708
Papua Nueva Guinea	0,010	0,014	414	442	856
Paraguay	0,026	0,037	1 077	1 150	2 227
Perú	0,163	0,230	6 749	7 211	13 960
Polonia	0,837	1,182	34 658	37 029	71 687
Portugal	0,353	0,498	14 617	15 617	30 233
Qatar	0,269	0,380	11 138	11 901	23 039
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	4,375	6,176	181 155	193 551	374 706
República Árabe Siria	0,009	0,013	373	398	771
República Centrafricana	0,001	0,001	41	44	86
República de Corea	2,574	3,634	106 582	113 874	220 456
República de Moldova	0,005	0,007	207	221	428
República Democrática del Congo	0,010	0,010	293	313	607
República Democrática Popular Lao	0,007	0,010	290	310	600
República Dominicana	0,067	0,095	2 774	2 964	5 738
República Popular Democrática de Corea	0,005	0,007	207	221	428
República Unida de Tanzania	0,010	0,010	293	313	607
Rumania	0,312	0,440	12 919	13 803	26 722
Rwanda	0,003	0,004	124	133	257

Parte	Escala de cuotas (porcentaje)		Contribuciones (dólares de los EE. UU.)		
	2022-2024	Escala con tope del 22 %, ningún país menos adelantado paga más del 0,01 %	2025	2026	2025-2026
Saint Kitts y Nevis	0,002	0,003	83	88	171
Samoa	0,001	0,001	41	44	86
San Vicente y las Granadinas	0,001	0,001	41	44	86
Santa Lucía	0,002	0,003	83	88	171
Senegal	0,007	0,010	290	310	600
Serbia	0,032	0,045	1 325	1 416	2 741
Seychelles	0,002	0,003	83	88	171
Sierra Leona	0,001	0,001	41	44	86
Somalia	0,001	0,001	41	44	86
Sri Lanka	0,045	0,064	1 863	1 991	3 854
Sudáfrica	0,244	0,344	10 103	10 795	20 898
Sudán	0,010	0,010	293	313	607
Suecia	0,871	1,230	36 065	38 533	74 599
Suiza	1,134	1,601	46 955	50 168	97 124
Suriname	0,003	0,004	124	133	257
Tailandia	0,368	0,520	15 238	16 280	31 518
Tayikistán	0,003	0,004	124	133	257
Togo	0,002	0,003	83	88	171
Tonga	0,001	0,001	41	44	86
Trinidad y Tobago	0,037	0,052	1 532	1 637	3 169
Túnez	0,019	0,027	787	841	1 627
Türkiye	0,845	1,193	34 989	37 383	72 372
Turkmenistán	0,034	0,048	1 408	1 504	2 912
Ucrania	0,056	0,079	2 319	2 477	4 796
Uganda	0,010	0,010	293	313	607
Unión Europea		2,500	73 326	78 344	151 670
Uruguay	0,092	0,130	3 809	4 070	7 880
Uzbekistán	0,027	0,038	1 118	1 194	2 312
Venezuela (República Bolivariana de)	0,175	0,247	7 246	7 742	14 988
Viet Nam	0,093	0,131	3 851	4 114	7 965
Yemen	0,008	0,010	293	313	607
Zambia	0,008	0,010	293	313	607
Zimbabwe	0,007	0,010	290	310	600
Total	69,092	100	2 933 053	3 133 740	6 066 793